

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyiltéri közlemények
jutányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigslager K. ezégnél.

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigslager K. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

Magyarországi mezei munkások.

Nürnbergi konzulátusunk a bajorországi gazdasági egyesület hetilapjából a következőket idézi:

A bajor gazdák egyik gyűlésén szóba jött a Dél-Magyarországból idehozott német mezei munkások ügye és néhányan kétségbe vonták azok hasznavehetőségét. Ezzel szemben széles körökben is érdekelhet a „Schwäbischer Merkur“ egy tudósítása, mely Crailsheimből érkezett és ezeket mondja: „A nyomozó munkáshiány folytán az Első mezőgazdasági Gauverband Dél-Magyarországból szerződötetett mezei munkásokat, 26 embert, köztük két házaspárt és egy leányt, a kik a vidéken gazdag parasztnál nyertek alkalmazást. Széles körökben birhat érdekel az a körülmény, hogy a gazdák teljesen meg voltak elégedve ezekkel a munkásokkal. Életmódjuk egyszerű, magaviseletük megbízható.“

Itthon mi ezeket az embereket kívándorlottaknak nevezzük és tüzzel-vassal szeretnénk megakadályozni azt, hogy ki ne menjenek az országból, azt akarjuk, hogy itthon maradjanak. Mi így ítéljük meg a kívándorlást. Más nemzetek azonban fejlett kereskedelemmel, fejlett iparral és hatalmas államjogi presztígyességgel másképp ítélnék a kívándorlást. Ott ezeket a vállalkozó rajokat elő is segítik, szorgalmas embereknek tekintik őket, a kik az idegen föld javait gyűjtik össze a maguk, nemzetük erősítéséül. Ahhoz flotta kell és nemzeti külpolitika. A német, az angol, a francia kívándorlók területeket hódítanak, győzedelmesebben a fegyvereknél. Az operencián túl is a maguk nemzetéhez tartoznak, azt képviselik, annak oltalmát érzik s annak erejét gyarapítják.

Dévényen túl pedig a magyar el van veszve. Még az útiköltsége is a határon túl már idegen fuvarosnak jut. És ekszporteznikké válik az ember, csak azért hagyja el hazáját, hogy ez a vagy az a transzatlanti vállalat üzletet csináljon. Ez nemcsak baj, hanem lealázó is. És segíteni ebben az irányban lehetetlen, mert abból a nagy flottából

nem kérünk, magyar nemzeti külső politikát csinálni pedig nem bíunk.

Tehát belsőleg kell kezelni a bajt és akadt kuruzsló quantum satis, a ki csalhatatlan recepteket kínált államnak, társadalomnak egyaránt. A recept tán jó is lehetett, de nem csináltatták meg. S ha ma beszélünk kívándorlásról, a belőle fakadó károkról, még mindig a receptgyártásnál tartunk s egyéb sok és sürgős dolgaink mellett nem is csodáljuk, ha ez a probléma nem akar helyéből mozdulni.

Ennek utána pedig hadd ajánlunk mi is receptet: ne foglalkozunk a kívándorlással, mint külön kérdéssel, mert nem az Egy gazdasági káros tünet ez, mint a gyenge test verejtékezés. Sem letörlése, sem a pórusok bedugása nem segít rajta, de a szervezet általános erősítése után elmúlik magától. A főfeltétel a gyógyuláshoz megvan: Magyarországon nincs túlnépesség sehol és Magyarország a maga belső termelésével legalább százhuszmillió embert tud táplálni. Az emberek és a munka, a javak és a termékek helyes elosztása tehát a teendő, egyszerű mivelletű munka, melyben minden anyagi eszköz megvan. Ha nagy munkáshiány van az egyik oldalon s nagy munkáshiány a másikon; ha egyfelől a latifundiumok munkáskéz hiányában szenvednek, másfelől a földmivesek egész osztálya megkúporogtatott filérellel a ládafiában örökös proletárságra kárhózik, mivel a latifundiumok miatt a maga keserves pénzén nem juthat egy darab földhöz; ha egyrészt a városi proletárság ingyen kenyérré szorul s másrészt az állam adómentességgel és szubvenzióval hívja, csábítgatja a tőkét gyarapításra; akkor csak szerencsés módszer dolga, hogy mind e divergáló, egymásnak csak látszólag ellentmondó érdekek és bajok egységesen és egyszerre orvosoltassanak.

Ha a nagybirtokos urak rászánnák magukat birtokaik egy részének a kis emberek számára való átengedésére, a földéhség kérdése minden telepítésnél radikálisabban meg volna oldva, a megtakarított pénz nem vál-

nék útiköltséggé Amerika felé, a földmives proletárok egy része a maga urává válnék, a többinek a helyzete pedig tetemesen javulna. Munkahiányról legalább nem lehetne szó. S ha a földjeik egy részének mobilizálásból egybegyűlő összegeket uraink ipari vállalatok alapítására szánják, előállna a magyar tőke és a belőle táplált magyar ipar, melynek minden jövedelme itthon maradna s felszabadítaná az országot a külföldi tőke hűbérése alól. És akkor nem volnának munkanélküliek ezrei és ismét nem volna semmi ok a kívándorlásra.

Minden jelensége szociális és gazdasági életünknek, minden bennük megoldásra váró probléma az egyetlen földbirtokkérdésben fut össze, ennek a megoldása kivezet az egész labirintusból, ennek az egynek a stagnálása lehetetlenné teszi a többieknek parciális kezelését. Kerül-e sor erre a nagy kérdésre? Úgy, a hogy mi ekszponáltuk, nem szerepel semmiféle gazdasági, vagy politikai párt programjában, de jelszóként benne van minden párt programjában. Nyugalmas idő, mint a mostani és a milyenek a jövő országgyűlési ciklus ígérkezik, kedvez ez inkább sejtett, mint fölismert nagy kérdés megoldásának s előbb-utóbb meg is kell oldani. Mert a kívándorlás, meg a többi járulékos nyavalyák krónikussá válnak s egy bizonyos fokon túl a bajnak pusztán konstataciója még végzetesebbé válhatnék annak teljes elhanyagolásánál is.

Városi közgyűlés.

A megszokott részvétlenség mellett tartotta városunk törvényhatósági bizottsága május hó 1-én ez évi II-ik rendes közgyűlését. A magyar-német városatyák meglehetősen számban jelentek ugyan meg, de a közgyűlés elején el-elszállingóztak, a szerbek azonban kettő kivételével még mindig távollétükkel tündökölték.

Volt ugyan a közgyűlés megnyitása előtt több szerb városatya a városházán, de a köz-

TÁRCA.

A tanácsos úr éjszakái.

Csak okos időfelosztás — szokta mondani a pénzügyi tanácsos úr — ez az én irányadó elvem. Ha lumpolok, hát lumpolok, ha dolgozom, hát dolgozom. Punktum.

— Haj! haj! — kacagtak a barátai, a jóvérű agglégények. — Te lumpolsz? Halljátok, Tóni lumpol. Pompás! Nagyszerű!

— Na, miért ne; — kérdezte sértődötten a tanácsos úr. — Persze, hogy lumpolok!

— Mikor? He, mikor? — évődtek az agglégények. — A mikor alszol?

— Na, nem! Hanem a mikor ti alusztok barátaim. Akkor!

Ravaszu hunyorgatott a szemével és telt jókedvű ábrázatán meglátszott, hogy kaczag a lelke mélyén.

— Né, né — mondták az agglégények — a kópé mókázik velünk. — Lóvá akar tenni. Tóni tréfál. Nem rossz.

És kacagtak kórusban.

A tanácsos úr fölállott. Magához intette a pin-czért és fizetett.

— Hát indulsz már? — kérdezték a barátai. — Tóni, ez nem járja. Hiszen te tudsz lumpolni, te lepípálsz minket is. Vagy nem igaz?

A tanácsos úr jóízűen mosolygott. — Jó, jó, beszéljétek. Ti vén asszonyok. Tudom én, a mit tudok.

— Szent ucsese, ez az ember rejtélyekben beszél! Hallod Tóni, te pompás gyerek vagy! Maradj még. Különbben is csak nem fekszel le a tyukokkal?

De a tanácsos úr nem hederített rájuk. Nagy szuszogva belebújt a felöltőjébe és bucsuzott.

— Szervusztok!

— Na, furcsa egy ember — mondtá az egyik agglégény, mikor már elment. — Pontos, mint a felhűzött óra. Én még legalább nem láttam őt este tíz órán túl a házában kívül.

— Hát az igaz, hogy rendes ember.

És fukar, zsugori a neveltségességig. Pedig miért? Még rokonai sincsenek.

Borbereky, az egykori híres kriminalista ügyvéd közbeszólt. A mióta föl hagyott a praksziséval és bevonult e jóvérű agglégények közé, ritkán esett meg ez vele. Magába vonultan csak mosolyogui szokta a többiek léhaságát, de nem beszélt.

— Engedjétek meg fiaim — mondta most komolyan — de a tanácsos valamikor mindnyájatokat lepípált. Duhajabb, kártyásabb embert én nem ismerem nála.

Az agglégények kételkedve mosolyogtak.

— Tóni, duhaj, kártyás? Nagy a fantáziád öreg.

— Már pedig úgy van. Akkor még vidéken voltunk mind a ketten. Ő az adóhivatalnál, én meg a törvénytérnél. Tóni fene, lump gyerek volt. Aztán bolond módon kártyázott. Bizony lekopaszodott mellette, pedig maradt az apjától pár szép ezer hold földje.

— Hát mi még erről nem hallottunk?

— Persze. Mert hallgat róla. Mikor már olyan volt Tóni, mint az ujjam s a hitelezők is nagyon

szoritották, a központba kéredzett. Itt meg bolond mód rendes ember lett. Minta ember, megbízható ember. És karriert csinált. És most elég gazdag is.

— Érthetetlen. Micsoda átvédlés.

— Na én nem találok olyan nagynak — folytatta az öreg Borberek. Én azt hiszem, hogy a tanácsos minket csakugyan lóvá tesz. Ő most is lump, most is kártyás.

A társaság kaczagott

— Világos, persze hogy világos — tréfalkoztak össze-vissza. Lám, a ravasz Tóni becsap minket. Persze otthon lumpol a vizes korsó mellett és pássziánzik hozzá!

— Hát nem úgy fiaim, holnap figyeljük meg az öreget. Meg vagyok győződve, hogy nekem van igazam.

A tanácsos úr fizetett és ment. Mikor már kint volt az ajtón, az agglégények lassan czihelődni kezdtek és megindultak. Egymásután sompolyogtak az öreg után.

A tanácsos úr gondolkozva lépkedett a körüton. Olykor botjával vidáman csapkodta a kövezetet és halkán fútyult hozzá. Jó sokáig haladt így, fáradhatlanul igyekeztén előre az éjszakában. Majd letért a villantényes körütről és nekivágott a sötétebb részeknek, valamely külvárosi szűk utcába fordult be.

Az agglégények társasága, a mely mindidáig nyomon kísérte, meghökkenve állott meg. Mit akart a tanácsos itt. Az úgy kezd kissé rejtélyes lenni. Most már több kíváncsisággal és még több óvatossággal kísérték. A rossz kövezeten minduntalan megbicsaklott a lábuk, de azért csak mentek tovább.

Egy alacsony, piszkos korosma előtt megállott a tanácsos úr. A világos szürke, elegáns keztyűit

gyűlési terembe sem mentek, valószínűleg azért, mert megijedtek Rónay Jenő volt főispánnak utólagosan napirendre tűzött bucsulevelétől.

Pedig kár volt. Ők is hozzájárulhattak volna a közgyűlés egyhangú határozatához, melylyel városunk volt főispánjának Rónay Jenőnek buzgó hazafiasságát elismerőleg méltatta és őt erről értesíteni rendelte.

Úgynevezett főbenjáró tárgy nem is igen volt a napirenden és a tárgyalás egészen simán folyt, míg a városi építészeti hivatal ügykezelésének megvizsgálására kiküldött bizottság jelentésére került a sor.

Itt aztán hosszabb és heves vita támadt, melynek vége az alább közölt határozat.

A közgyűlés lefolyásáról adjuk a következő tudósítást:

Elnök: Mattanovich Adolf polgármester. Jelen voltak: Szabó János főjegyző, Roth Ferencz, Bogoszlavyevics Vlasztimir és Bogdanov János tanácsnokok, Lestyánszky János főkapitány, dr. Karattur Arthur tisztifőgyőző, Pavlovics György főmérnök, Skersil János főszámvevő, Korsós Zoltán h. aljegyző és Preller Nándor közgyám; továbbá Antoniev Acza, Bachmann Antal, ifj. Christian Alajos, Fa István, Graff János Pál, Graff Gusztáv, Germann Nándor, Hefner Károly, Ivacsokovics Manojlo, Löwinger Lázár, Martin Imre, May Márk, dr. Radda Ignác, dr. Sesitinszky Adolf, Tantner Ferencz, Wittig-schlager Károly, dr. Wittig-schlager Rezső, Winterfeld János és Vozary János törvényhatósági bizottsági tagok.

Őfelsége a királynak legmagasabb köszönete Erzsébet királyné életnagyságú képe leloplezése alkalmával tolmácsolt hódolatért, tudomásul vétetett.

Zákó Milán főispánnak, a kinevezése alkalmából menesztett távirati üdvözlésre érkezett köszönete tudomásul szolgált.

A főispáni székfoglaló ünnepélyhez meghívtak még Torontál-, Temes- és Bács-Bodrogh vármegyék és Temesvár, Szabadka és Zombor városok főispánjai, valamint Torontálmegye pénzügyigazgatója és főmérnöke.

A polgármesteri jelentés a város február és március havi állapotáról tudomásul vétetett. A jelentés kapcsán tett polgármesteri indítványra a törvényhatósági bizottság városunk volt főispánjának, Rónay Jenőnek hazafias és buzgó működését jegyzőkönyvileg megörökítette és a távozó főispánt erről írásilag értesíteni rendelte. — A rakpart lebontása folytán nyert faragott kőanyagok esetleges előnyös értékesítésével a városi tanács bízott meg. — Winterfeld János bizottsági tagnak kérdésére, hogy az ipartestület kívánalmait mennyire vették figyelembe a tárgyalás alatt levő „építési szabályrendelet“ alkotásánál és mikor lesz ez meg, a polgármester azt válaszolja, a kérdéses szabályrendelet tervezetét a kiküldött bizottság tagjai még mindig tanulmányozzák, de hiszi, hogy a legközelebbi közgyűlés elé terjeszthető lesz már.

A földmivelésügyi miniszternek a város általános csatornázási tervének saját közegei által való elkészíttetéséért feliratilag köszönetet mond a közgyűlés.

A gyűjtő csatornához csatlakozólag tervezett új csatornázás készítését ellenző belügyminiszteri rendelet hosszabb élénk vitát provokált. Hefner Károly városi képviselő szerint az alsóváros vízmentesítési kérdését az általános csatornázási tervvel

lehúzta a kezéről és a zsebébe gyúrta. Aztán otthonosan nyitott be a koresma ajtaján, a melynek üvegét piros, szennyes függöny fűdte.

Lángvörös fény csapódott ki az utczára s rekedt, szenvedélyes hangok halatszóttak ki az ajtóresen. Az agglégények meglepetten álltak meg ismét.

Borbereky diadalmasan suttozta:

— Na fiúk, mit mondtam? Az öreg lumpol.

— De ilyen lebutiban!

— Az mindegy! Gyertek csak közelébb. Oda gyűltök a koresmaajtóhoz. Tanakodtak, hogy bemenjenek-e, végre is győzött a kíváncsiságuk. Előbb Borberekly lépett be s utána a társaság.

Egy pár munkás alak ült a viaszkos vászonnal behúzott asztalok körül. Lármásan söröztek. Észre sem vették az agglégényeket, a kik a füstös, petroleum gőzös ivóban alig tudtak tájékozódni.

Balra a szoba sarkában egy alacsony ajtót pillantott meg Borberekly, oda nyitott. A társaság követte.

— Blatt!

— No még egyet.

— Tartom a bankot.

— A teremtését! Pasz! Elusztam!

Az agglégények megüdvözölve húzódtak meg az ajtó mellett. Kártyázó kompánia izadott előtűk. Kusza ábrázató éjjeli alakok. Egy kucseber, a koresmáros, valami olesőbb fajtájú vigéc és többféle. Közülük a tanácsos úr. A kalapját mélyen a szemére húzta és piszkos, zsiros kártyákat szorongatott a kezében. Huszonegy-ztek.

A tanácsos úr adta a bankot.

P. J.

összeavarták s azért nem hagyta jóvá a miniszter a tervezett rendezést. Szerinte ez a rendezés elodázhatatlan és keresztül vihető, míg az általános csatornázás oly óriási összegbe kerül, hogy a város azt legfeljebb évtizedek múlva létesítheti. Az azonnali rendezést indítványozza. Bachmann Antal v. k. fél, hogy az általános csatornázási tervek sokáig késnek és a legszükségesebb levezetési munkák sem teljesíthetők a tél beállta előtt. Indítványozza, hogy keressék meg a miniszter, hogy az ígért tervek sürgős elkészítését rendelje el. Dr. Wittig-schlager Rezső az utca rendezéseknél tapasztalható tervszerűtlenséget ostromozza. Pavlovics György főmérnök és még egyéb hozzászólások után Bachmann indítványa fogadtatott el.

A kézirátalag intézeteknél a kamat 18% állapított meg.

Az 1901 és 1902 évi utadói költségvetés érdekében, miután a miniszter nagyobb évi államsegély megadását megtagadta, küldöttség menesztetik a kereskedelemügyi miniszterhez, a külső utak jókarban tartásához legalább 7000 korona államsegély kiegészítésére. Ugyanezen küldöttség az általános csatornázási tervek érdekében is fog eljárni.

A városi főmérnök útiállományának ügye kiegészítésre szorulva, levétetett a napirendről.

Az esküdtek alaprajstomának összeállítására Fa István, Graff J. Pál, dr. Marjanovich Pál, Pavlovics Miklós, dr. Radda Ignác és Stojsics János küldetnek ki.

A gyámpénztár 1900. évi mérlege tudomásul szolgált.

A kataszteri munkálatok körül felmerült és a város által előlegezett 15877 kor. 79 fill. költség a város belterületére és határára eső része külön-külön az illető ház- illetve földtulajdonosokra arányosan kivetendő és beszédendő.

A 200 koronán aluli városi munkáknak biztosítása tárgyában tartott árlejtések egy kivételével jóváhagyattak. Az ács munkák biztosítása céljából új árlejtés tartandó.

A városi építészeti hivatal ügykezelésének megvizsgálására kiküldött bizottság jelentése, mely szerint a mérnöki hivatal személyzetét (a volt díjnok kivételével) miután az 1893 és 1895 évi közgyűlési határozatok megengedik magánmunkálatok végzését, semmiféle mulasztás nem terheli, tudomásul szolgált.

Elhatározta a közgyűlés azonban, hogy a végleges építési szabályrendelet megalkotásáig, a városi mérnöki hivatal személyzetének magán építési tervek készítése megtiltattik, valamint hogy az építészeti hivatal jövőben csak olyan építési iránti kérvényeket vehet tárgyalás alá, melyekhez szakképzett és feljogosított építész, vagy közművesmester által aláírt tervek vannak mellékelve s végül kimondottat, hogy az építési engedélyt kért fél a díjak befizetésére mindig felhívandó.

Az Erzsébet királynékép körül felmerült költségekről szóló számadás jóváhagyólag tudomásul vétetett.

Grogovics Ferencz közművesmester szerződése nem hosszabbított meg. A nagyobb közevisi munkálatok árlejtés útján biztosítandók, a javítások és kisebb munkák házilag kezelendők.

Dr. Sauerwald János orvostudori és műtői oklevele kihirdetett.

Drexler Jánosné szül. Csejkovics Anna, Hauke Krisztina és Stubrich Mária szülésznői oklevele ki lett hirdetve.

A kért szabadságok megadása után a közgyűlés este 7 óra után ért véget.

H I R E K.

— **A főispáni beiktató.** Városunk főispánjának, bajsai Zákó Milánnak kedden, május hó 7-én végbemenő székfoglalójára erősen folynak az előkészületek. A fogadtatás és beiktatás a következő sorrend szerint történik.

Hétfőn, május 6-án este pont hét órakor érkezik a főispán külön vonaton Verseczről a Temesparti pályaudvarra. Itt Mattanovich Adolf polgármester üdvözlö a város nevében. Innen bandérium kíséretében történik a bevonulás a János-utczán, Erzsébet-téren, Gromon- és Deák-utczákon át a városházára. A Ferencz-József téren a gymnasiumi, polgári és felső kereskedelmi tanuló ifjúság sorfalat áll. A város székház lépcsőházában az állami felső és a szerb polgári leányiskola fehér ruhás növendékei állanak sorfalat és hinrenek virágokat.

Este 8 órakor a szegedi honvéd-zenekar közreműködése mellett fáklyásmenet lesz. A menet a Weifert-féle sörháztól indul a városháza elé.

A fáklyásmenet után ismerkedési estély a „Hungária“ szálloda éttermében.

Kedden, május hó 7-én reggel 9 órakor a diszközgyűlés megnyitása. Innen a közgyűlés tagjai a róm. kath. és utána a gör. kel. szerb templomba mennek isteni tiszteletre. 10 órakor a közgyűlés folytatása, melyen a főispán leteszi az esküt. A közgyűlésen Mattanovich Adolf polgármester magyarul, Graff J. Pál németül és dr. Gadjanszky Milán szerbül üdvözlö a főispánt.

Délután 1/2 órakor diszebed a „Trombitás“ szálloda nagytermében. A banketten a honvéd-zenekar játszik.

Este 8 órakor a magyar szintársulat diszelőadást rendez.

A közgyűlés bezárása után a küldöttségek a következő sorrendben tisztelegnek:

1. Pancsova thjf. város tisztikara, 2. Bács-Bodrogh, Temes, és Torontál megyei, valamint Temesvár, Versecz, és Zombor városi törvényhatóságok küldöttségei. 3. Róm.-kath., 4. gör. kel., 5. ág. év., 6. ev. ref. 7. izraelita egyházak. 8. Közshadsereg tisztikara. 9. Honvédség tisztikara. 10. Kir. törvénytörvény, ügyészség és járásbíró. 11. orvosi kar. 12. pancsovai járás-szolgabírói hivatal tisztikara. 13. áll. főgymnasium tantestülete. 14. áll. felső-kereskedelmi és polgáriskolák tantestülete. 15. kir. tanfelügyelőség a népoktatási tantestületeivel. 16. áll. isk. gondnokság. 17. gör. kel. szerb polgári leányiskolai tantestülete. 18. kir. pénzügyigazgató a pancsovai kir. adó-vám- és söhivatal, valamint pénzügybizottság hivatalnokai karavak. 19. magy. kir. posta és távirata tisztikara. 20. m. kir. áll. vasutai hivatalok tisztikara. 21. kir. kincstári ispánság. 22. erdőgondnokság. 23. ipartestület. 24. jótékony nőegyesületek. 25. pancsovai társaskör. 26. szerb olvasó egyesület. 27. Gromon Dezső magyar nyelvterjesztő-egyesület. 28. szerb templomi dalárda. 29. gazdasági egyesület. 30. tüztöltő egyesület. 31. lővész egyesület. 32. első pancsovai betegsegélyző-pénztár.

— **Pancsova vendégei.** A főispáni székfoglalón Temesvár sz. kir. város közönségét dr. Telbisz Károly polgármester vezetésével négy tagú küldöttség fogja képviselni. — Temesmegyét 14 tagú küldöttség fogja képviselni. Vezetője Kabdebó Gergely alispán, tagjai pedig dr. Szivák Imre, Kapdebó Ferencz és dr. Manasz György orszgy. képviselők, br. Sztójánovics Iván, br. Rajcsich György, Danczer Kornél kir. tanácsos pénzügyigazgató, Deutsch Andor, Vertán Péter anyakönyvi felügyelő, Csapó Géza, Prepeliczay Ödön, Somogyi Gyula és Pongrácz Miklós szolgabírók s Miskovits György bavnistei jegyző.

— **Küldöttségünk Verseczen.** Főispánunk verseczi installációján városunk kilenc tagú küldöttség által lesz képviselve. A küldöttség tagjai: Szaabó János városi főjegyző vezető, ki a hajnali vonattal Verseczre utazott. A deputáció tagjai: Bachmann Antal, Bauer J. Ferencz, Dragomirovics Szvetozár, dr. Gadjanszky Milán, dr. Karattur Arthur, Roth Ferencz, Stojsics János és Zsiváovics Mihály részint a reggeli, részint a délutáni vonattal utaztak Verseczre, hogy a holnapi ünnepségeken részt vegyenek.

— **Diszelőadás.** Bajsai Zákó Milán főispán székfoglalója alkalmával május 7-én, kedden, Balogh Árpád szintársulata diszelőadást rendez. Bevezetőül a színházi dalárda elénekli a Hymnuszt. Azután a „Czigánybáró“ operett 1-ső felvonása s utána a „Csikós“ című népszínmű 1-ső felvonása kerül színre. Hisszük, hogy legalább a diszelőadáson „telt ház“ lesz, a mi bizony kívánatos is volna már egyszer.

— **Előléptetés.** Az itt állomásozó honvédszerek közül Selegián főhadnagygyá, a közös hadseregbeliek közül Stein százados lépett elő május 1-én; úgyszintén hadnagy lett a pancsovai csendőrszakasz vezetője Mráz Henrik.

— **Ifjúságunk az országos tornaversenyen.** A május hó 26-án és 27-én Budapesten tartandó ifjúsági tornaversenyen állami főgymnasiumunk 15 tanulója szintén részt fog venni. A fiatal athleták névszerint: Boldovina Márk, Bunyor István, Lócz Ákos, Maksa János, Mandrino Márk, Schwalm Ármin és Takács István VIII. osztálybeli, Hahn Arthur, Ignatov Döme és Mayerhöfer Ferencz, VII. osztálybeli, Gebhardt Fülöp Kolossváry László és Popovics János VI. osztálybeli, Christian Radó és Riedinger János V. osztálybeli tanulók. Reméljük, hogy e válogatott csapat dicsőséget szerez főgymnasiumunknak.

— **Magyar prédikáció a májusi ajátatosságoknál.** A májusi ajátatosságok alkalmából minden szombaton este 7 órakor magyar prédikáció, illetve felolvasás lesz, melyet a főtisztelendő lelkészek felváltva fognak tartani.

— **A honvéd zenekar Pancsován.** A szegedi honvéd zenekar hétfőn érkezik városunkba, hol a beiktatási ünnepségek alkalmából a fáklyásmenetnél és a diszebednél fog játszani. A honvéd zenekar négy napig marad városunkban és ezen idő alatt több nyilvános helyiségben is fog játszani.

— **Adományok.** Az országos tornaversenyen részt vevő szegénysorsú tanulók költségeinek fedezésére a főgymnasium igazgatóságánál a következő nagylelkű adományok folytak be: „A pancsovai állami főgymnasium szegénysorsú tanulóit segélyező egyesület“ től 100 kor.; „A pancsovai kereskedelmi bank és takarékpénztár részvénytársaság“ től 50 kor.; a pancsovai népbanktól 40 kor. és „A főgymnasiumi ifjúsági önképzőkör“ től 20 korona. E bőkezű adományokért úgy az intézet, mint az illető ifjak nevében leghálásabb köszönetét nyilvánítja a főgymnasiumi igazgatóság.

— **Miniszteri biztosok.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a pancsovai állami felső kereskedelmi iskolához Berecz Antal felsőbb leányiskolai igazgatót, a nagybecskerekai állami felső kereskedelmi iskolához Péter János budapesti felső kereskedelmi iskolai igazgatót az idei érettség vizsgálatok vezetésére miniszteri biztosokul kirendelte.

— **A Sorozás-eredménye.** A Pancsova városi hadkötelesek sorozása ápril 29. és 30-án ment végbe. Hadköteles volt 1. korosztálybeli 155, II. koroszt. 85, III. koroszt. 85, összesen 327. Besoroztatott 112 (ezek között 3 egyéves önkéntes) vagis a hadkötelesek 42%. Távol maradt 68; teljesen ismeretlen 68.

CSARNOK.

Itt a tavasz!

Eljött az is, miként a többi,
Hő csókkal, dallal, üdvözölni
A szendergő természetet, mely
E csókra, dalra nyit szemet fel.
S keblébe a föltámadásnak
Révén, hatalmas élet árad.

Eljött ez is, miként a többi,
Rózsát, szegfűt, csokorba kötni;
Csokorba kötni szegfűt rózsát,
Felékesíteni bérczet, rónát;
Rónát virággal, lombbal bérczet,
Honnan mit a zord tél letépett.

Tél és tavasz. Halál és élet.
Minden testből kiszáll a lélek,
De ismét s ismét visszazsall a
Télkergető tavasz csókjára.
S így a földön, kapcsán az égnek,
Folytatatik az örökélet...

De kezdeddel az ekeszarván,
Mért tőprengesz te az élet titkán?
Inkább lélekben meg nem fogyva,
Higgyél abban, hogy a mogorva
Halál, bárminek tartás, megse
Más, mint az élet pihenése.

E hitnek és reménynek szárnyát
Öltjük, Atyánk felszállni hozzád
Adjon a rög kenyeret nekünk,
Mit verejtékkel ásunk-vésünk.
S ha áldásod fogan meg rajta,
Legyen a föld — s munkása haszna!

Szálljon e föld, szent örökségül
Új ezredévek küzdteréül,
Hű unokákra, kik szívében,
A honszerelm lángja égjen.
S így öltöröl-öltőre lássak
A századok tavasznyílását!

Acs Ferencz.

Hirdetések.

1746. szám A pancsovai szolgabírószékétől.
kig. 1901.

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett Glogon községi segédjegyzői és irnok-végrehajtói állásra ezenel pályázatot hirdetek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve: 1) A segédjegyzői állás 800 korona, 2) az irnok-végrehajtói állás 720 korona fizetéssel van összekötve.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előírt képesítést igazoló jegyzői oklevéllel és eddigi működésükről szóló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket 1901. évi május hó 20-ig alólírott hivatalnál nyújtsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A választás 1901. évi május hó 21-én d. e. 10 órakor fog Glogon községben megejtenni. Pancsován, 1901. évi május hó 3-án.

Jablonszky, szolgabíró.

Mindennemű irodai teendőinkben

Jártas fiatal ember irodai alkalmazást keres. Ajánlatokat „Szorgalmas“ czimen a kiadóhivatalba kérek.

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszser, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésű alkalmazatik közönségnél, csúznál és meghűléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony“ védjegyre és a „Richter“ ozejegyzésre.

80 l., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Buda-pest.**

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.



— Színház. Ma két előadás lesz a színházban. p. délután „Náni és a glogováci svábok“ s estére az „Ördög mátkája.“ A jövőheti műsor: Kedden diszeloadás, mely alkalommal a „Czigánybáró“ operett s a „Csikós“ népszínmű 1—1 felvonása kerül színre. Szerdán „Napoleon öcsém“ vigjáték és Csütörtökön „Görög rabszolga“ operette.

— Az 1902. évi választók névjegyzéke május hó 5-étől három hétre a városi evéltárban közszemlére van kitéve.

— Virág kedvelőinket érdekelni fogja, hogy a Gromon utcában volt Mayer-féle virágkereskedésben eddigéle árusított élő virágok, csokrok, koszorúk és disznóvények ezentúl a Corvin utca 30. szám alatti Mayer-féle házban kaphatók, illetve rendelhetők meg. Telephon állomás.

— Tűz. A Stansich utca 13. sz. a. Lazarov Miklós-féle házban, melyben valami 20 nyomoruságos lakás van, az emeleten éjjel féltizenkettőkor tűz ütött ki. A kéményben támadt tűzet, a gyorsan a helyszínére érkezett rendőrök oltották el, úgy, hogy mire a kissé megkéseve érkezett tűzoltóság a tűzhöz jött, már alig akadát teendője. Szvoboda Sándor tb. rendőrfelkapitány a lakót a lakásból kiköltöztette s a lakásban való további lakást betiltotta. Szerencse, hogy a tűz nem nyert nagyobb kiterjedést, mert az a viskótömegben feltétlenül emberélet esett volna áldozatul. Bizony elkelné már az építési szabályrendelet, amely a házak lakhatóságára is kiterjedne, mert nem csak azt kell tekinteni, hogy az az épület ház, hanem azt is, hogy legalább valamennyire megfelel-e az építészeti, a tűzbiztonság s főleg a higiena követelményeinek is?

— Gyanus haláleset. Szűcs Julis 23 éves leány állítólag tuberkulozisban meghalt. Mivel azonban a fáma azt mesélte, hogy a leányzó hat hét előtt egy hábtáutés folytán betegedett meg s ennek a kövözkeztében halt volna el, a törvényszék elrendelte a hulla felboncolását. A boncolás meg is ejtetett, az eredményt azonban még nem tudhatuk meg.

— A kereskedelmi tanonciskolák részére a közoktatásügyi miniszter rajz- és írószerekre 400 koronát, szegény tanulók könyvvel leendő ellátására 160 koronát utalványozott. Ugyan mikor fogja már a miniszter a tanonciskolai tanítók tiszteletdíját utalványozni?

— Hirtelen halál. A felsővárosi áll. óvodában csütörtökön egy 6 éves fiú rosszul lett. Az óvodónő a beteg gyermeket hazavittette, hol a gyermek, mielőtt orvos érkezett volna, ránggörcsökben meghalt.

— Magyar hajón szerb zászló. Megszoktuk már szerb polgártársaink részéről a magyar állameszme, a magyar közérzet ellen irányuló apróbb boszantásokat, kicsinyes tüntetéseket, azért hát csodálkozunk sem kellene az alábbiakon. Kikötőnkben sétálva vasárnapokon eddig azt láttuk, hogy magyar hajók csupán magyar nemzeti zászlókkal vannak díszítve, most azonban azt látjuk, hogy a „Columbus“ hajó nagy árbóczának magyar zászlaja alatt ott leng a szerb nemzeti zászló is. Miután tudunkkal nevezett hajó tulajdonosa magyar állampolgár s a hajó illetőségi helye sem Szerbiában, hanem Magyarországon fekszik, kiváncsian kérjünk, mit keres azon a hajón a szerb nemzeti színű zászló?

— Kereskedelmi iskoláink reformja. Közoktatásügyi és kereskedelmi kormányunk már régen foglalkozik kereskedelmi szakoktatásunk gyökeres reformjával. A reform egyik részét képezte a mult évben kireált kereskedelmi akadémiák föllállítása. Most pedig a már létező úgynevezett felső kereskedelmi iskolák reformjára kerül a sor. Soká vitatott kérdés volt, vajjon ezzel a reformmal kapcsolatosan ezeket az iskolákat három osztályról négy osztályúra bővítsek-e vagy sem. A régebbi iskolák a bővítés ellen, az újabbak mellett foglaltak állást. Mint hírlík, a kormány utóbbiak javára döntött és a kibővítést már el is határozta. Véleményünk az, hogy a kibővítés nem jár majd az óhajtott eredménnyel: a tanulók képzettségének megfelelő emelkedésével, a mi — úgy hisszük, — csak az iskolák intenzív fejlesztésével érhető el. A miniszterre úgy látszik megint egyszerű befolyással volt osztrák kollegájának állásfoglalása, a ki az érdekeltek minden ellenzése dacára, az osztrák kereskedelmi iskolákat egy negyedik osztállyal kibővítte. Már pedig kár volt az osztrák közoktatásnak ezt a legújabb reformját átvenni, mert éppen a kereskedelmi szakoktatás terén elég tapasztalatunk van már arra nézve, hogy szomszédunk intézményei ezen a téren annyira nem kifogástalanok, hogy maguk az osztrák illetékes tényezők folytonos javításukat és reformálgtatásukat tartják szükségesnek.

— Általánosan elismerik úgy nálunk, mint külföldön, hogy a Mauthner-féle gazdasági és kerti magvak gyakran háromszor annyi termést adnak, mint sok másféle magvak. Különösen impregnált csillagjegyű repamagjai ritkítják párjukat és össze nem tévesztendők más utanzott hasonló védjeggyel, de nem impregnált repamagokkal. A Mauthner-féle magok tehát felülmulhatatlanok és gazdáink csak helyesen cselekszenek, ha magzükségletüket mindig Mauthner-féle magokkal fedezik.

— Mindenkinék feltűnik egy pár fényesre kitesztított czipő. Ez azonban csak akkor érhető el, ha oly fénymázt használ, melynek összetétele magát a bőrt minőségében megtartja. E czéliből használja az általánosan közkedvelt „Fernelend“ czipőfénymázt, melynek messze országokra terjedő jó hírnevét az 1832. évben Fernelend István alapította. Kapható mindenütt, valamint Fernelend István cs. és kir. országos szabad. gyári raktárában Bécs I. Schulerstrasse 21. Árjegyzéket vizsont-lárusítóknak portómentesen küld a gyári raktár.

— Különös kedvezményt nyujt oly osztály-sorsjegyvásárlóknak, kiknek sorsjegyei ki nem huzatnak, az ország legnagyobb osztály-sorsjegyelárusító helye: a Nemzeti pénzváltó-részevnyitársaság Budapesten. Prospektust a nevezett intézet kívánatra ingyen és bérmentve küld.

— Iparos tanoncok iskolája. Temesvár törvényhatósága köriratot küldött a nagyobb városok közönségéhez, melyben felhívja a városok figyelmét arra, hogy az iparostanoncok iskoláztatását úgy kellene módosítani, hogy a tanoncok, kik hetenként 4 órát kötelesek az iskolában tölteni, ezt a négy órát hetenként egy napon töltsék az iskolában, ne pedig, mint most történik, több napon. Több város foglalkozik már ezzel a kérdéssel és az illető iparostanonciskolai bizottságoktól véleményes javaslatot kért és igen sokan hozzájárultak a temesvári indítványhoz. Nem tudjuk, vajjon városunk szintén megkapta-e a köriratot? Azon esetben, ha megkapta volna, a magunk részéről a javaslat elfogadását ajánlanánk a bizottságnak. Nagyon üdvös volna a tanításra épűgy, mint a mesterekre is, kik így a hét egy napján nélkülöznek tanonczaikat. Hogy helyesebb a heti egy napon való tanítás, igazolja azon körülmény is, hogy a szegediek is elfogadták a temesváriak javaslatát, ott pedig az iparos tanonciskola minta iskolának mondható.

— A Horgony-Pain-Expeller igaz népszerű háziszserre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, közsvény, csúznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórúknál, minő a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszser jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“-et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre.

Színház.

Hiába igyekszik Balogh Árpád derék színtársulata a közönséget meghódítani. Pancsova közönségének nagy részét a magyar színház nem érdekli, a magyar színművészetet pártolni nem tartja hazafiságnak. Üres ház előtt játszik a színtársulat. A mindennapos eső is nagyban hozzájárul, hogy némely este alig van közönség a színházban.

Csak a mult szombaton volt majdnem telt ház. Herczeg Ferencz híres történelmi színműve „Ocskay brigadéros“ megtette vonzó hatását s nagyszámú közönség jelent meg a színházban. A szereplők igyekeztek feladatuknak megfelelni. A czimszerepet Balogh igazgató jól játszotta. Nagyon jó volt Somogyi mint Pyber vikárius, Baloghné (Dili), Heltay (Tariós), Molnár (Ocskay László) és Jászai Mariska (Tisza Ilona). Vasárnap délután „Goldstein Számi“ este pedig „Ocskay brigadéros“ került színre. Kár, hogy éppen este nagyon esett az eső s így közönség alig volt.

Hétfőn „Tiszurak a zárdában“ című francia vigjátékot adták. Az egész darabban a francia pikantéria vonul végig; Igen jól adták Balogh Árpád és Heltai Nándor a vállalkozó szellemű, könnyűvérű francia katonatiszteket; méltó társuk volt Somogyi mint abbé. Az életvidor, fülig szerelmes s a zárdai életet cseppet sem kedvelő zárdai növénydek szerepét Bánfalvi Etelka és Jászai Mariska kitűnően játszották. A darab jó sikeréhez hozzájárultak jó játékkukkal Heltainé, mint méltóság-teljes, szigorú, zárdafőnöknő s Kiss Lajosné, mint Opportuna testvér, ki igen jól mutatta be, hogy az apacza durva köntöse alatt is asszonyisziv lüktet. Úgy a darab, mint a játékosok a közönség teljes tetszését megnyerték s a színházlátogatók tetszésöknek több ízben adtak zajos tapssal kifejezést.

Kedden a „Gésák“ operette került színre. Bándy Rózsi (Mimóza) gyönyörűen énekelt, Túry Mariska játékaival és énekével ért el nagyobb hatást. Jászai Mariska helyes Juliette volt. Heltay (Vuuh) és Kiss S. (Imári) jók voltak.

Szerdán a társulat kiválóan jó tagjának, a kedvelt komikusnak Heltay Nándornak volt jutalomjátéka. Sajnos, hogy a közönség igen kevés volt s így a jutalomjátékos tulajdonképen jutalom nélkül maradt. Színe került Herczeg Ferencz kitűnő színműve, „A Dolovai nábob leánya“. Szerepöknek nagyon jól megfelelték Mátray (Szentirmai), Balogh (Tariján), Somogyi (Martin), a jutalmazott (?) Heltay (Maróth). Igen kedvesen játszott Bánfalvi Etelka (Szentirmayné). Bánfalvi Etelka általában kedves jelenség s ügyesen is játszik, csak oly gyorsan beszél, hogy a hallgatók alig értenek egy csekély részt beszédéből. A czimszerepen Balogh Árpádné feladatát szép sikerrel oldotta meg.

Csütörtökön Rátkay László eredeti népszínművét: „Fehő Klári“-t adták igen gyéren látogatott ház előtt. Az összjáték igen jó volt. Különösen kiemelendő Heltainé (özvegy Abáné), Túry Mariska (Fehő Klári), Jászai Mariska (Viola Éva), Sággy Rózsa (Rokkáné), Mátray Gyula (Aba Anprás) remekelt; Heltai Nándor (Istók) mint mindig igen jól játszott.

A magyar kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége
BUDAPEST, Váci-körút 32. szám.

ajánlja a magyar kir. államvasutak gépgyárában készült

gőzcséplő-készleteit, szalmakazalozóit, „MILLENNIUM”

legújabb szerkezetű
fűkaszáló-, marokrakó és kévekötó aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resincai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lőerejű gőzcséplő-készleteit, Sack rendszerű, aczél-öntésű ekefővel ellátott ekéit és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képviselő: Singer János, Temesvárott.

7994. sz.
1901. tkv.

Árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán **Bugyiska Mihály** dolovai lakos javára 50 frt = 100 kor. tőke, ennek 1897. évi május hó 1. napjától járó 5% kamata, 17 kor. 50 fillér eddigi, 14 kor. 30 fill. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében **Bugyiska Nikola** dolovai lakos ellen a dolovai községben és az 1609. sz. tkvben foglalt: 1) 1092. ö. i. sz. házra és 800 □-ól házhelyre 485 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Dolova községében 1901. évi július hó 8. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban mint a Dolova községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
- 3.) Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 48 kor. 50 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyanannak kiszolgáltatni.

Pancsován, 1901 évi április hó 23-án.
A kir. tvszék mint tkvi hatóság.

Penyigei,
k. törv. albiró.

12-5

Fernolendt

Cipőkenőcs, a legjobb fénymáz a világon, gyorsan koromfekete színt ad és a bőrt tartóssá teszi.
Alapított 1832. Mindenütt kapható.
Gyári raktár: Wien, I. Schulerstrasse Nr. 21.

12 vagy 20 koronáért
szállítok

2 eredeti olajfestményt

igen csinos erdőrészeteket ábrázolva, aranyozott, vagy mahagonifa keretben 30x50 cm. vagy 50x80 cm. nagyságban; a magasság, vagy szélesség irányában festve.

6 párnak egy nagyságból való vételénél külön 1 pár teljesen ingyen.

Csáki Illés

Budapest, VI., Andrassy-út 61. sz.

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapír

„Adria”

HAZAI GYÁRTMANY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel




KÉSZITTI
Csász. és kir. udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPIRNEMŰYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
BUDAPESTEN.

Kaphatók:
Wittigschlager C., Jovanovic Testvérek, Kohn Samu stb. cégeknél.

7993. sz.
1901. tkv.

Feymann Gyula pancsovai lakosnak Karavlach Ruszován és társai elleni árverési kérvénye 32 kor. 40 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében.

Végzés, árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán **Feymann Gyula** pancsovai lakos javára 32 kor. 40 fill. tőke, 10 kor. 70 fill. eddigi, 10 kor. 30 fill. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-ai értelmében **Karavlach Ruszován Lenka** mint adós és **Karavlach Giga** és **Karavlach Danicza** férj **Zsivánovics Lyubomirné** mint társtulajdonosok valamennyien pancsovai lakosok ellen a Pancsova t. h. városban és az 1447. sz. tkvben foglalt: 1) A + 1 sor 2743/a. hrsz. 236 új 190 régi összeírású ház és 161 □-ól házhely és 2744. hrsz. a. 193 □-ól veteményes kertre 382 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés ezen kir. törvényeszként mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi július hó 8-ik napján délelőtt 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint a Pancsova t. h. városban kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

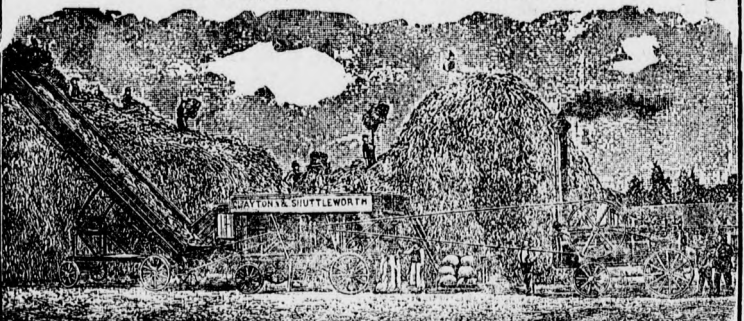
- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 38 kor. 20 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881: 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyanannak kiszolgáltatni.

Pancsován, a 1901. évi április hó 23-án.

Penyigei,
kir. törv. bíró.


Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:




Locomobil és gőzcséplő-gép-készletek

továbbá járgány-eséplőgépek, lőhere-eséplők, tisztító-posták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénacél- és borsókák



„Columbia-Drill”
legjobb sorvetőgépek, szeeskaavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok, egyetemes aczél-ekék.

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Ezen **„IDEAL”** szivarkapapír teljes **100 lapocskát** tartalmaz. Tehát a te jó 2 krajczárodért ne fogadj el oly papírt, mely nem tartalmaz 100 lapot és hitványabb.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyom. Wittigschlager C.-nél Pancsován.